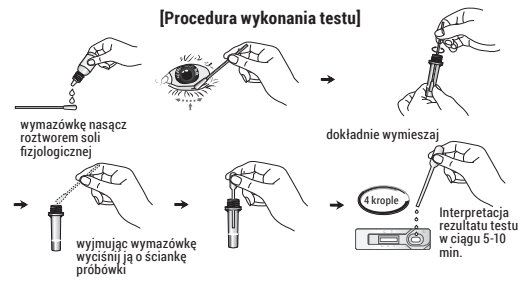


VetExpert Rapid Test CDV Ag


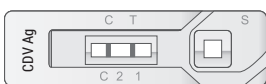


- Zasada działania**
Zestaw VetExpert Rapid CDV Ag oparty jest na chromatograficznej metodzie immunologicznej służącej do jakościowego wykrywania antygenu wirusa nosówki psów (CDV) w spójówkach, moczu, surowicy lub osoczu.
Test VetExpert Rapid CDV posiada na powierzchni urządzenia oznaczenia T oraz C jako „linię wyniku testu” i „linię kontrolną”. Zarówno „linia wyniku testu” jak i „linia kontrolna” nie są widoczne w oknie wynikowym przed umieszczeniem próbek. „Linia kontrolna” wskazuje proceduralną poprawność testu. Linia ta powinna pojawić się zawsze w sytuacji należytego przeprowadzenia testu i prawidłowego działania odczynników testowych. Fioletowa „linia wyniku testu” będzie widoczna w okienku odczytowym, gdy w badanym materiale będzie wystarczająca ilość antygenu wirusa nosówki psów. Specjalnie wyselekcjonowane przeciwciała wirusa nosówki użyte są w teście jako materiał wychwytyjący i wykrywający, który umożliwia z dużą dokładnością zidentyfikować antygen wirusa nosówki psów w spójówkach, moczu, surowicy lub osoczu.
- Zawartość zestawu** (2,5/10 sztuk w zależności od zestawu)
 - 2,5/10 testów VetExpert Rapid CDV Ag
 - 2,5/10 butelek z buforowanym rozcieńczalnikiem
 - 2,5/10 patyczków do pobierania wymazów
 - 2,5/10 jednorazowych pipet
 - instrukcja
- Środki ostrożności**
 - Test wyłącznie do użytku weterynaryjnego.
 - Postępować ściśle wg instrukcji.
 - Wszystkie próbki należy traktować jako potencjalnie zakaźne.
 - Nie otwierać i nie wyjmować płytki testowej ze swojego opakowania do momentu użycia.
 - Nie używać testu, gdy opakowanie wygląda na uszkodzone.
 - Nie używać ponownie tej samej płytki testowej.
 - Wszystkie odczynniki przenieść do temp. pokojowej przed wykonaniem testu.
 - Nie używać odczynników, którym skończył się okres ważności.
 - Odczynniki w tym zestawie przeszły test kontroly, jako standardowa seria. Nie mieszać odczynników o różnych numerach serii.
- Przechowywanie i trwałość testu**
Test można przechowywać w temperaturze pokojowej lub w lodówce (2-30°C). Test jest stabilny do czasu upłynięcia daty ważności umieszczonej na opakowaniu. **NIE ZAMRAZAĆ!** Nie wystawiać testu na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

- Pobieranie i przygotowanie próbek**
 - Test przeznaczony jest do badania moczu, surowicy, osocza lub wymazu z worka spojówkowego u psów.
 - Test należy wykonać bezpośrednio po pobraniu próbki.
 - Jeśli próbki nie są badane bezpośrednio po ich pobraniu, należy przechować je w lodówce w temp. 2-8°C. Przy przechowywaniu dłuższym niż 48 godz., próbki należy zamrozić w temp. -20°C lub niższej.
- Wykonanie testu**
 - Wymazówką zamoczoną w soli fizjologicznej pobrać próbkę wydzieliny ze spojówki lub moczu. W przypadku pobrania próbki surowicy lub osocza, można użyć pipety.
 - Włożyć próbkę do próbówki zawierającej 300 µl rozcieńczalnika. W przypadku surowicy lub osocza dodać za pomocą pipety 2 – 3 krople próbki do próbówki zawierającej 300 µl rozcieńczalnika.
 - Dokładnie wymieszać.
 - Wyjąć płytkę testową z opakowania, następnie umieścić go na płaskiej i suchej powierzchni.
 - Dodać 4 krople wymieszanej próbki do dotka na płytce testowej. Zacznie działać, w oknie wynikowym pojawi się fioletowa linia przemieszczająca się wzdłuż okienka odczytu.
 - Odczytać i zinterpretować wynik testu w ciągu 5-10 min. Nie odczytywać wyniku po czasie dłuższym niż 10 min.

[Procedura wykonania testu]



- Interpretacja testu**
Kolorowa linia po lewej stronie płytki w okienku odczytu oznacza, że test został prawidłowo wykonany. Jest to linia kontrolna („C”). Z prawej strony powinna pojawić się linia wyniku testu („T”).

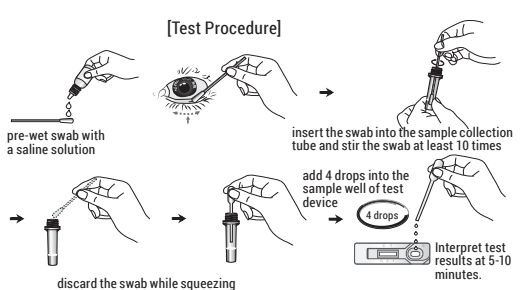
- Wynik ujemny**
Pojawienie się tylko linii kontrolnej „C” w okienku odczytu świadczy o wyniku ujemnym.

 - Wynik dodatni**
Pojawienie się dwóch kolorowych linii („T” i „C”) w oknie wynikowym, bez względu na kolejność ich pojawienia się, świadczy o pozytywnym wyniku testu.

 - Wynik błędny**
Jeżeli po przeprowadzeniu testu w oknie wynikowym nie pojawi się fioletowa linia kontrolna, wynik testu uznaje się za nieważny. Może to być spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji wykonania testu lub jego uszkodzeniem. Zaleca się powtórne zbadanie próbek.


- Uwagi**
Test VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag wykrywa z dużą dokładnością antygen wirusa nosówki, jednak sporadycznie mogą pojawić się błędne wyniki. W przypadku uzyskania wątpliwych wyników należy powtórzyć badanie przy użyciu innych testów. Ostateczne rozpoznanie nie powinno być postawione wyłącznie na podstawie wyników testu, ale powinno ono również uwzględnić wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych.
Czułość testu – 99,9%, Specyficzność – 98,5%

VetExpert Rapid CDV Ag Test



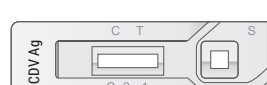

- Principles**
The VetExpert Rapid CDV Ag Test is a chromatographic immunoassay for the qualitative detection of Canine Distemper virus antigen in conjunctiva, urine, serum or plasma. The VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag Test has a letter of “T” and “C” as test line and control line on the surface of the device. Both the test line and control line in result window are not visible before applying any samples. The control line is used for procedural control. Control line should be always appeared. If the test procedure is performed properly and the test reagents of control line are working. A purple test line will be visible in the result window if there is enough Canine Distemper virus antigen in the specimen. The specially selected Canine Distemper virus antibodies are used in test band as both capture and detector materials. These enable the VetExpert Rapid CDV Ag Test to identify Canine Distemper virus antigen in conjunctiva, urine, serum or plasma with a high degree of accuracy.
- Contents of the test** (2, 5 or 10 tests depending on the kit)
VetExpert Rapid CDV Ag Test contains following items to perform the assay
 - 2,5 or 10 VetExpert Rapid CDV Ag Test
 - 2,5 or 10 tubes with thinner
 - 2,5 or 10 sticks for swabs
 - 2,5 or 10 disposable pipettes
 - Instruction for use
- Precautions**
 - For veterinary diagnostic use only.
 - For best results, strict adherence to these instructions is required.
 - All specimens should be handled as being potentially infectious.
 - Do not open or remove test kit from their individually sealed pouches until immediately before their use.
 - Do not use the test kit if the pouch is damaged or the seal is broken.
 - Do not reuse test kit.
 - All reagents must be at room temperature before running the assay.
 - Do not use reagents beyond the stated expiration date marked on the label.
 - The components in this kit have been quality control tested as standard batch unit. Do not mix components from different lot numbers.
- Storage and Stability**
The kit can be stored at room temperature (2-30°C) or refrigerated. The test kit is stable through the expiration date marked on the package label. DO NOT FREEZE. Do not store the test kit in direct sunlight.
- Specimen Collection and Preparation**
 - The test should be performed the conjunctiva, urine, serum or plasma.
 - After collecting the specimen using swab, the specimen should be immediately extracted and tested.
 - If specimens are not immediately tested, they should be refrigerated at 2-8°C. For storage not less than 48 hours, freeze the specimen at -20°C or below.

- Procedure of the test**
 - Collect the samples from conjunctiva or urine using the sample collection swab prewetted with saline solution (not provided). In case of serum or plasma samples, you can use the dropper.
 - Insert the swab into the specimen tube containing 300 µl of assay diluent. In case of serum or plasma samples, add 2-3 drops of the serum or plasma into the specimen tube containing 300 µl of assay diluent using the dropper.
 - Mix the swab samples with assay diluent to extract well.
 - Remove the test device from the foil pouch, and place it on a flat and dry surface.
 - Add four (4) drops of the mixed sample into the sample hole using the dropper, drop by drop and slowly
 - As the test begins to work, you will see purple color move across the result window in the center of the test device. If the migration has not appeared after 1 minute, add one more drop of the mixed sample to the sample well.
 - Interpret test results at 5-10 minutes.

[Test Procedure]



- Interpretation of the test**
A color band will appear in the left section of the result window to show that the test is working properly. This band is the control band. The right section of the result window indicates the test results. If another color band appears in the right section of the result window. This band is the test band.

- Negative result**
The presence of only one band within the result window indicates a negative result.

- Positive result**
The presence of two color bands (“T” and “C”) within the result window, no matter which band appears first indicates a positive result.

- Invalid result**
If the purple color band is not visible within the result window after performing the test, the result is considered invalid. The directions may not have been followed correctly or the test may have deteriorated. It is recommended that the specimen be re-tested.



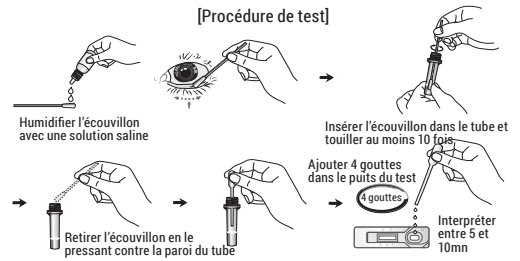
- Limitation of the test**
Although the VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag Test is very accurate in detecting Canine Distemper virus antigen, a low incidence of false results can occur. Other clinically available tests are required if questionable results are obtained. As with all diagnostic tests, a definitive clinical diagnosis should not be based on the results of a single test, but should only be made by the veterinarian after all clinical and laboratory findings have been evaluated.



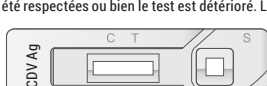

Test Rapid VetExpert CDV Ag

- Principe**
Le test VetExpert CDV Ag est un test immuno chromatographique pour la détection qualitative chez le chien de l'antigène de la maladie de Carré dans les sécrétions conjonctivales, l'urine, le plasma ou le sérum.
Le test se caractérise par la présence de 2 lettres : le T qui identifie la ligne de test et le C qui identifie la ligne de contrôle.
La ligne de contrôle est une ligne de référence dont l'apparition valide la bonne réalisation du test. La ligne de contrôle doit donc apparaître dans la fenêtre du test sous la lettre C à chaque utilisation d'un test. Aucune ligne ne doit apparaître dans aucune des fenêtres avant dépôt d'un échantillon à tester.
Si les antigènes du virus de la maladie de Carré sont présents dans l'échantillon prélevé, une ligne violette apparaîtra dans la fenêtre du test positif sous la lettre T.
- Matériel fourni**
 - 2,5 ou 10 tests VetExpert CDV Ag
 - 2,5 ou 10 tubes contenant une solution diluante
 - 2,5 ou 10 écouvillons de prélèvement
 - 2,5 ou 10 pipettes
 - La notice d'utilisation
- Précautions**
 - Pour utilisation vétérinaire uniquement
 - Pour des résultats optimaux, il convient de respecter strictement les instructions
 - Tous les échantillons devront être manipulés comme étant potentiellement infectants
 - Ne pas ouvrir les tests ni les sortir de leur emballage individuel scellé avant utilisation
 - Ne pas utiliser un test dont l'emballage est abîmé ou déjà ouvert
 - Ne pas réutiliser un kit
 - Tous les composants du kit doivent être à la température de la pièce avant de démarrer l'analyse.
 - Ne pas utiliser des réactifs dont la date limite d'utilisation serait dépassée.
 - Les composants du kit ont subi un contrôle de qualité en tant que lot standard ; ne pas mélanger des composants provenant de kits ayant des numéros de lot différents.
- Conservation**
 - Conserver les kits entre 2 et 30°C ; ne pas congeler !
 - Ne pas exposer les kits à un rayonnement solaire direct
 - Ce kit est stable jusqu'à la date limite d'utilisation inscrite sur l'emballage.

- Prélèvement et préparation**
 - Le test doit être réalisé avec des sécrétions conjonctivales, de l'urine, du sérum ou du plasma.
 - Après prélèvement avec l'écouvillon, l'échantillon doit être immédiatement extrait et testé.
 - Si les échantillons ne sont pas testés immédiatement, ils seront réfrigérés entre 2 et 8°C pendant 48h maximum ; pour une conservation plus longue, congeler l'échantillon à -20°C minimum.
- Réalisation du test**
 - Collecter des sécrétions conjonctivales ou de l'urine du chien à tester à l'aide de l'écouvillon de prélèvement préalablement humidifié avec une solution saline. En cas de prélèvement de sérum ou plasma, utiliser le compte-goutte.
 - Insérer l'écouvillon dans le tube contenant 300 µl de diluant. Dans le cas d'un prélèvement de sérum ou plasma, ajouter 2 ou 3 gouttes de sérum ou plasma dans le tube contenant 300µl de diluant à l'aide de la pipette.
 - Mélanger soigneusement de façon à extraire dans le diluant le maximum de l'écouvillon.
 - Sortir le test de son emballage et le placer sur une surface sèche et plate.
 - A l'aide d'une pipette fournie, prélever un échantillon dans le tube.
 - Ajouter à l'aide de cette pipette quatre (4) gouttes de l'échantillon dans le puits du test. Les gouttes doivent être déposées lentement, goutte par goutte.
 - L'échantillon diffuse progressivement dans la fenêtre du test. Si rien n'apparaît dans la fenêtre après 1mn, ajouter une goutte supplémentaire de l'échantillon dans le puits.
 - Interpréter le résultat au bout de 5 à 10 mn. Ne pas lire après 10 mn.

[Procédure de test]



- Interprétation du test**
 - Résultat négatif : seule la ligne « contrôle » (C) apparaît

 - Résultat positif : les lignes « test » (T) et « contrôle » (C) apparaissent ; peu importe l'ordre d'apparition.

 - Résultat invalide : la ligne « contrôle » (C) n'apparaît pas dans les 10mn. Les instructions n'ont pas été respectées ou bien le test est détérioré. Le test doit être refait.



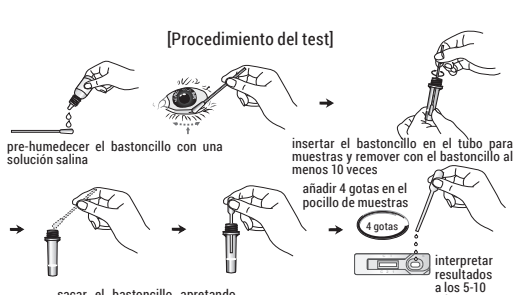
- Limites du test**
Malgré la grande précision de ce test (sensibilité 99,9%, 98,5%), une faible incidence de résultats erronés est possible. L'examen clinique ainsi que d'autres tests de laboratoires doivent être pris en compte en cas de résultats douteux du test. Comme pour tout test diagnostic, un diagnostic définitif ne peut pas être porté uniquement sur la base du résultat d'un test unique mais après prise en compte par le vétérinaire des signes cliniques et de l'ensemble des examens de laboratoire.

VetExpert Rapid CDV Ag Test


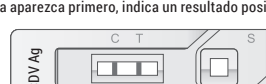


- Criterios**
El VetExpert Rapid CDV Ag Test es un inmunoensayo cromatográfico para la detección cualitativa del antígeno del virus del moquillo en conjuntiva, orina, suero o plasma. El VetExpert Rapid CDV Ag Test tiene la letra “T” y “C” como línea de test y control en la superficie del dispositivo. Ambas líneas de test y de control no son visibles en la ventana de resultados no son visibles antes de aplicar una muestra. La línea de control se usa para el control procesal. La línea de control debe aparecer siempre si el proceso del test se realiza correctamente y los reactivos de control del test funcionan. Una línea de test púrpura será visible en la ventana de resultados si hay suficiente antígeno del virus del moquillo en la muestra. Los anticuerpos del virus del moquillo especialmente seleccionados se usan en la banda de test tanto para capturar como para detectar materiales. Esto permite al VetExpert Rapid CDV Ag Test identificar el antígeno del virus del moquillo en conjuntiva, orina, suero o plasma con un alto grado de eficacia.
- Contenidos del test** (2, 5 o 10 tests dependiendo del kit)
VetExpert Rapid CDV Ag Test contiene las siguientes herramientas para realizar el test
 - 2, 5 o 10 VetExpert Rapid CDV Ag Test
 - 2, 5 o 10 tubos con diluyente
 - 2, 5 o 10 bastoncillos
 - 2, 5 o 10 pipetas desechables
 - Instrucciones para su uso
- Precauciones**
 - Uso exclusivo para diagnóstico veterinario.
 - Para mejores resultados, se requiere adherirse de forma estricta a las instrucciones.
 - Todas las muestras deben ser manejadas como potencialmente infecciosas.
 - No abrir o extraer los kits de test de sus envoltorios sellados individualmente hasta justo antes de su uso.
 - No usar el kit de test si el envoltorio ha sido dañado o el precinto está roto.
 - No reutilizar los kits de test.
 - Todos los reactivos deben estar a temperatura ambiente antes de llevar a cabo el análisis.
 - No utilizar los reactivos pasada la fecha de caducidad enunciada en la etiqueta.
 - Los componentes de estos kits han pasado el control de calidad como un lote único. No mezclar componentes de diferentes números de serie.
- Almacenamiento y Estabilidad**
Este kit puede ser almacenado a temperatura ambiente (2-30°C) o refrigerado. El kit de test es estable hasta la fecha de caducidad marcada en la etiqueta de su caja. **NO CONGELAR.** No guardar el kit de test en contacto directo con la luz solar.
- Recolección y Preparación de la Muestra**
 - Se debe realizar el test usando conjuntiva, orina, suero o plasma.
 - Tras la recolección de la muestra usando el hisopo, la muestra debe ser inmediatamente extraída y analizada.
 - Si la muestra no va a ser inmediatamente analizada, debe ser refrigerada a 2-8°C. Para almacenamientos de no menos de 48 horas, congelar la muestra a -20°C o menos.

- Procedimiento del test**
 - Recolectar las muestras de conjuntiva u orina usando el bastoncillo para la recolección de muestras pre-humedecida con una solución salina (no proporcionada). En caso de muestras de suero o plasma, se puede usar el gotero.
 - Insertar el bastoncillo en el tubo de muestras que contiene 300 µl de diluyente. En caso de muestras de suero o plasma, añadir 2-3 gotas de suero o plasma en el tubo de muestras que contiene 300 µl de diluyente usando el gotero.
 - Mezclar la muestra del bastoncillo con el diluyente para una correcta extracción.
 - Sacar el dispositivo de test de su envoltorio plástico y colocarlo en una superficie plana y seca.
 - Añadir cuatro (4) gotas de la mezcla de muestra en el pocillo de muestras usando el gotero, gota a gota.
 - En cuanto el test comience a funcionar, podrá verse un color púrpura moviéndose a través de la ventana de resultados en el centro del dispositivo. Si la migración no ha aparecido tras 1 minuto, añadir una gota más de la mezcla de muestra al pocillo.
 - Interpretar los resultados del test a los 5-10 minutos.

[Procedimiento del test]



- Interpretación del test**
Una banda de color aparecerá en la sección izquierda de la ventana de resultados para mostrar que el test está funcionando correctamente. Esta banda es la banda de control. La sección derecha de la ventana de resultados indica el resultado del test. Si otra banda de color aparece en la sección derecha de la ventana de resultados, esta banda es la banda de test.

- Resultado negativo**
La presencia de una única banda en la ventana de resultado indica el resultado negativo.

- Resultado positivo**
La presencia de dos bandas de color (“T” y “C”) en la ventana de resultados, sin importar qué banda aparezca primero, indica un resultado positivo.

- Resultado inválido**
Si la banda de color púrpura no es visible en la ventana de resultado tras realizar el test, el resultado es considerado inválido. Se pueden no haber seguido correctamente las instrucciones o el test puede haber sido deteriorado. Se recomienda que la muestra sea analizada de nuevo.



- Limitaciones del test**
Aunque el VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag Test es muy eficaz detectando el antígeno del virus del moquillo canino, existe una baja incidencia de falsos resultados. Otros análisis clínicos se requieren en caso de resultados dudosos. Como con todos los tests de diagnóstico, un diagnóstico clínico definitivo no podrá estar basado únicamente en el resultado de un solo test, sino que será hecho después de que un veterinario haya evaluado todas las pruebas clínicas y de laboratorio.

